Roto
Window & Door
Technology

Roto Safe E

Osłona przewodu

Systemowe rozwiązania okuć do drzwi

Instrukcja montażu i obsługi do profili z drewna, PVC i aluminium

Kontakt

Roto Frank
Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
Telefon +49 711 7598 0
Faks +49 711 7598 253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

1	**Informacje ogólne**	**5**
1.1	Dodatkowe informacje do uwzględnienia	5
1.2	Instrukcja	5
1.3	Symbole	6
1.4	Grupy celu	6
1.5	Ograniczenie odpowiedzialności	7
2	**Bezpieczeństwo**	**8**
2.1	Prezentacja i konstrukcja znaków ostrzegawczych	8
2.2	Rodzaje znaków ostrzegawczych	8
2.3	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	8
3	**Informacje o produkcie**	**10**
3.1	Zestawienie	10
3.2	Dane techniczne	11
3.3	Gniazdo i wtyczka	12
3.4	Przegląd wariantów	13
4	**Montaż**	**17**
4.1	Wskazówki dotyczące obróbki i montażu	17
4.2	Wymiary	17
4.3	Wymiary otworów i frezowań	19
4.4	Montaż	21
5	**Schemat podłączenia**	**25**
5.1	E700 – Eneo A & E700 – Eneo AF	26
5.1.1	Osłona przewodu bez zasilacza	26
5.1.2	Osłona przewodu ze zintegrowanym zasilaczem	28
5.2	E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF	30
5.2.1	Osłona przewodu bez zasilacza	30
5.2.2	Osłona przewodu ze zintegrowanym zasilaczem	32
6	**Obsługa**	**34**
6.1	Pomoc w rozwiązywaniu problemów	34
6.2	Kontrola działania osłony przewodu ze zintegrowanym zasilaczem	34

7	Demontaż	35
7.1	Demontaż	35

8	Utylizacja	36
8.1	Złom elektryczny	36

9	Informacje dodatkowe	37
9.1	Deklaracja zgodności	37

1 Informacje ogólne

1.1 Dodatkowe informacje do uwzględnienia

Inne, koniecznie wymagane elementy (elementy ryglujące, elementy na ościeżnicy...) i informacje (grupy docelowe, bezpieczeństwo, konserwacja, transport, utylizacja) patrz obowiązujące dokumenty.

INFO

Niniejsza instrukcja jest niekompletna.

Obowiązująca dokumentacja do tej instrukcji:

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506

Nieprzestrzeganie pełnej dokumentacji zwalnia producenta okuć z jego odpowiedzialności.

1.2 Instrukcja

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje i wskazówki oraz diagramy stosowania (maks. rozmiary i masy skrzydeł) a także instrukcje dotyczące montażu, konserwacji i obsługi okuć.

Informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji odnoszą się do produktów z systemu okuć Roto wymienionych na stronie tytułowej.

Należy przestrzegać kolejności wykonywania wszystkich czynności.

Dodatkowo do niniejszej instrukcji obowiązuje następująca dokumentacja:

Katalog

- Roto Safe: CTL_86

Instrukcja montażu

- Roto Safe E | E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF: IMO_438
- Roto Safe E | E700 – Eneo A: IMO_506
- Schematy podłączeń: Roto Safe E | Eneo: IMO_310

Instrukcja skrócona

- Specyfikacja zasilacza: SUG_3

Dalsze wytyczne

- Instrukcje i informacje odnośnie poszczególnych okuć,
- Instrukcje i informacje producentów profili np. producentów okien lub drzwi balkonowych,
- Obowiązujące przepisy, wytyczne i ustawodawstwo krajowe.

Zachowanie instrukcji

Niniejsza instrukcja jest ważną częścią składową produktu. Należy przechowywać ją w taki sposób, by był stale dostępna.

Wyjaśnienie oznaczeń

W instrukcji zastosowano dla podkreślenia (np. na rysunkach lub w opisie kolejnych czynności) następujące oznaczenia:

Oznaczenie	Znaczenie
	Opcjonalne / alternatywne elementy na skrzydle
	Skrzydło / elementy na skrzydle
	Opcjonalne / alternatywne elementy na ościeżnicy
	Ościeżnica / elementy na ościeżnicy
	Otwory, frezowania, miejsca pod wkręty
	Nie dotyczy / dotyczy pośrednio tych elementów
	Obecnie opisywane elementy, strzałki lub ruchy
1	Numer pozycji
[1]	Legenda
[A]	Kolejność działań

INFO
Wszystkie wymiary bez jednostek wyrażone są w milimetrach [mm]. Inne jednostki miar są jednoznacznie opisane i podane.

INFO
Schematy przedstawione są w wersji prawej (DIN 107).

1.3 Symbole

Symbol	Znaczenie
■	Wypunktowanie pierwsza hierarchia
□	Wypunktowanie druga hierarchia
→	Odniesienie
▷	Wynik
▶	Kolejność działań nienumerowana
1.	Kolejność działań numerowana
a.	Kolejność działań numerowana, drugi poziom
⇨	Warunek

1.4 Grupy celu

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji kierujemy do następujących grup odbiorców:

Instalatorzy drzwi z napędem elektrycznym

Grupa docelowa „Instalatorzy drzwi z napędem elektrycznym" obejmuje wszystkie firmy / osoby, które przeprowadzają podłączenie drzwi do napędu.

Wykwalifikowany elektryk

Montaż, instalacja, uruchomienie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków posiadających odpowiednie uprawnienia.

Wykwalifikowany elektryk musi przeczytać i zrozumieć tę lub inną odpowiednią dokumentację i postępować zgodnie z instrukcjami.

Wykwalifikowany elektryk musi przestrzegać i prawidłowo stosować krajowe przepisy obowiązujące w jego kraju (np. DIN VDE 0105, EN 50110) dotyczą-

ce instalacji, sprawdzenia działania, naprawy i konserwacji produktów elektrycznych.

1.5 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie informacje i wskazówki w niniejszej instrukcji zostały zgromadzone z zachowaniem obowiązujących norm i przepisów, standardów techniki oraz na podstawie długoletniej wiedzy i doświadczenia.

Producent okuć nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek:

- nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i całej dokumentacji produktowej wraz z obowiązującymi wytycznymi (patrz rozdział Bezpieczeństwo, Stosowanie zgodne z przeznaczeniem).
- stosowania niezgodnego z przeznaczeniem / nieprawidłowego stosowania (patrz rozdział Bezpieczeństwo, Stosowanie zgodne z przeznaczeniem).
- niedostatecznych danych oferty przetargowej, nieprzestrzegania przepisów montażu czy diagramów ilustrujących zakres stosowania (o ile takie istnieją).
- Nadmiernego zanieczyszczenia.

Roszczenia osób trzecich do producenta okuć powstałe wskutek szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem albo wskutek nieprzestrzegania obowiązku przekazania instrukcji przez sprzedawców okuć, producentów okien i drzwi balkonowych, sprzedawców elementów budowlanych lub inwestorów będą przekazywane do tych podmiotów.

Zobowiązania uzgodnione w umowie o dostawach okuć, ogólne warunki handlowe i warunki dostaw producenta okuć oraz regulacje prawne aktualne w momencie zawarcia umowy są obowiązujące.

Gwarancja dotyczy tylko oryginalnych elementów okucia Roto.

Zastrzega się możliwość zmian danych technicznych w przypadku poprawiania własności użytkowych i dalszego rozwoju produktu.

2 Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zebrane w tym rozdziale zawierają obowiązujące informacje i wytyczne, niezbędne do ich bezpiecznego użytkowania lub zapewnienia ich prawidłowego stanu. Wskazówki ostrzegawcze przestrzegają przed pozostałymi zagrożeniami i są umieszczone przed czynnością ważną z punktu widzenia bezpieczeństwa.

- Stosować się do wszystkich wytycznych, by uniknąć uszkodzenia ciała lub środowiska oraz szkód materialnych.

2.1 Prezentacja i konstrukcja znaków ostrzegawczych

Znaki ostrzegawcze są uzależnione od rodzaju aktywności i są skonstruowane w następujący sposób:

ZAGROŻENIE

Rodzaj i źródło zagrożenia!

Wyjaśnienie i opis zagrożenia oraz jego skutków.

- Działania zapobiegające powstaniu zagrożenia.

2.2 Rodzaje znaków ostrzegawczych

Znaki ostrzegawcze są różnie oznaczone w zależności od stopnia zagrożenia. Znaczenie sygnalizatorów wyjaśnione jest za pomocą odpowiednich symboli ostrzegawczych.

ZAGROŻENIE

Bezpośrednie zagrożenie życia lub ciężkie obrażenia!

- Stosować się do tych wskazówek ostrzegawczych, by uniknąć poniesienia szkody.

OSTRZEŻENIE

Możliwość wystąpienia zagrożenia życia lub ciężkich obrażeń!

- Stosować się do tych wskazówek ostrzegawczych, by uniknąć poniesienia szkody.

UWAGA

Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Stosować się do tych wskazówek ostrzegawczych, by uniknąć poniesienia szkody.

UWAGA

Szkody w odniesieniu do własności lub środowiska!

- Stosować się do tych wskazówek ostrzegawczych, by uniknąć szkód materialnych lub uszkodzenia środowiska.

2.3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Osłony przewodów mogą być wykorzystywane do zasilania elektrycznych zamków wielopunktowego ryglowania.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w dokumentacji dotyczącej danego produktu, np. w:

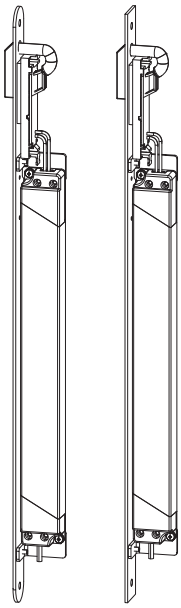
- niniejszej instrukcji montażu, konserwacji i obsługi

- katalogach produktów
- informacjach i danych od producentów profili (np. profili z metali lekkich itd.)
- obowiązujących przepisach i regulacjach krajowych.

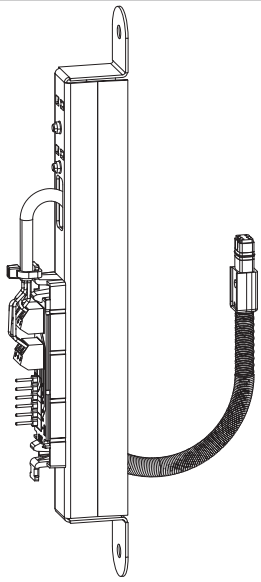
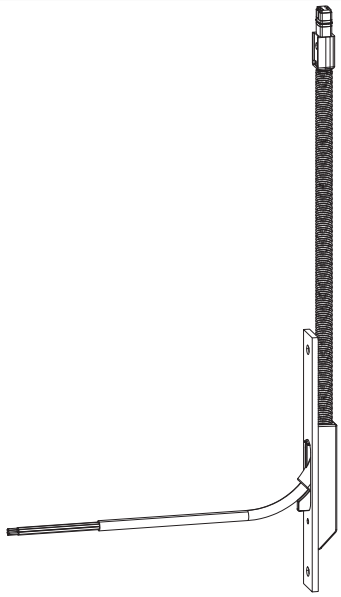
3 Informacje o produkcie

3.1 Zestawienie

Po stronie ościeżnicy

Element na ościeżnicy	Opis		Nr SAP
	Właściwości	■ 6-pinowe, odłączane złącze wtykowe ■ Po stronie wtyczki przewód o długości 4 m ■ Do profili z drewna, PVC i aluminium ■ Przewód formowany wtryskowo ■ Dostępny uchwyt ■ Bez zasilacza ■ Przejście między ościeżnicą i skrzydłem ma klasę szczelności IP67	820187
	Zawartość zestawu	■ 1 x osłona przewodu	
	Właściwości	■ 6-pinowe, odłączane złącze wtykowe ■ Do profili z drewna, PVC i aluminium ■ Zintegrowany zasilacz ■ Po stronie wtyczki przewód o długości 3 m, bezpośredniego podłączany do sieci 230 V ■ System Plug & Play ■ Listwa zaciskowa do zewnętrznych systemów kontroli dostępu ■ Kontrola napięcia przez widoczne diody LED ■ W przypadku drewna nie jest wymagana szczelina wentylacyjna ■ Przejście między ościeżnicą i skrzydłem ma klasę szczelności IP67	2045681 Listwa zaokrąglona 2045682 Listwa prostokątna
	Zawartość zestawu	■ 1 x osłona przewodu	

Po stronie skrzydła

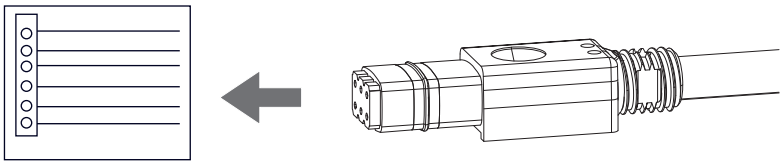
Element na skrzydle	Opis		Nr SAP
	Właściwości	■ 6-pinowe, odłączane złącze wtykowe ■ Do profili z drewna, PVC i aluminium ■ Przewód formowany wtryskowo ■ Możliwość stosowania z niewielkim luzem wrębowym ■ Kaseta bazowa z płytką drukowaną ■ Kąt obrotu 180° ■ Przejście między skrzydłem i ościeżnicą ma klasę szczelności IP67 ■ Po stronie gniazda spirala zamontowana na kasecie bazowej (montaż w kształcie litery U)	820194
	Zawartość zestawu	■ 1 x osłona przewodu ■ 1x zestaw wkrętów	
	Potrzebne wyposażenie dodatkowe	Przewód – typ E Przewód – typ EZ	633291 633292
	Właściwości	■ 6-pinowe, odłączane złącze wtykowe ■ Do profili z drewna, PVC i aluminium ■ Przewód formowany wtryskowo ■ Kąt obrotu 180° ■ Przejście między skrzydłem i ościeżnicą ma klasę szczelności IP67 ■ Po stronie gniazda spirala do montażu wzdłużnego ■ Przewód konfekcjonowany z wtykami do połączenia osłony przewodu, zamka wielopunktowego Eneo i systemu kontroli dostępu, długość 0,3 m i 3 m ■ z osłoną maskującą włącznie, 16 mm	820255
	Zawartość zestawu	■ 1 x osłona przewodu ■ 1x zestaw wkrętów ■ 1 x osłona maskująca	

3.2 Dane techniczne

Dane techniczne zasilacza osłony przewodu 2045681 (listwa okrągła), 2045682 (listwa prostokątna)	
Przewód	H03VV-F 2x 1,5 mm^2
Input	230 V AC; 50 - 60 Hz
Output	24 V DC; 2,1 A DC, 50,4 W
Klasa ochrony według normy DIN 40050	IP67 (po podłączeniu i tylko złącze wtykowe między skrzydłem i ościeżnicą)
Zakres temperatury podczas	spoczynku: od -10 °C do +70 °C ruchu: od -10 °C do +50 °C
Normy	Deklaracja zgodności CE

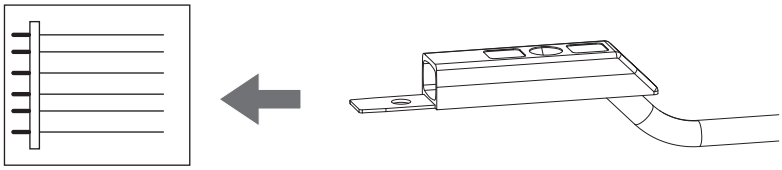
3.3 Gniazdo i wtyczka

Schemat podłączenia gniazda



Przewód elektryczny: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm^2

Schemat podłączenia wtyczki



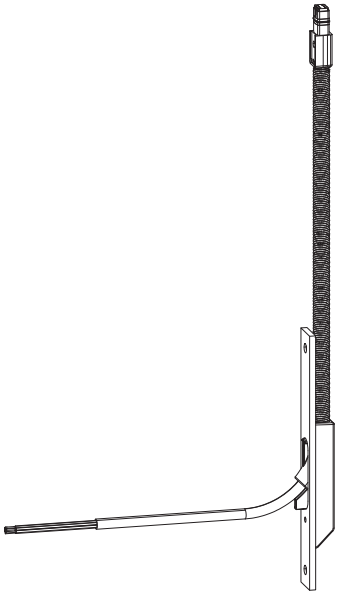
Przewód elektryczny: LIF9Y11Y, 6 x 0,25 mm^2

3.4 Przegląd wariantów

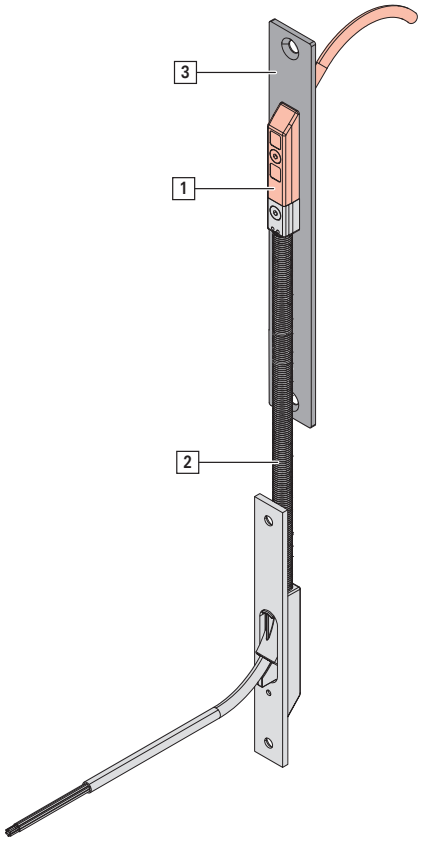
Wariant 1 - luz wrębowy 12 / 16 mm

Nr SAP 820187

Nr SAP 820255



Sytuacja montażowa

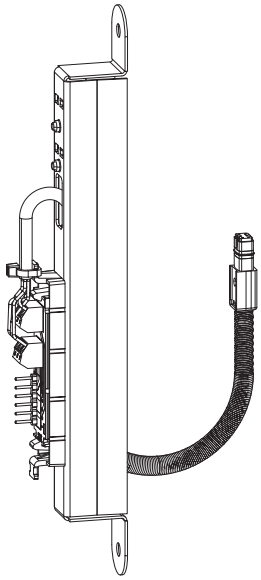


[1] Element na ościeżnicy
[2] Element na skrzydle
[3] Osłona maskująca

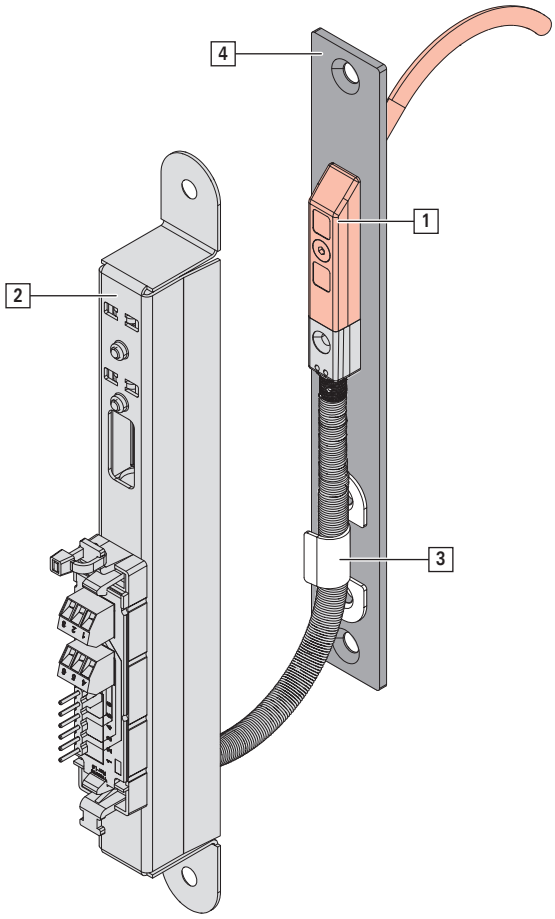
Wariant 2 - luz wrębowy 4 / 12 mm

Nr SAP 820187

Nr SAP 820194



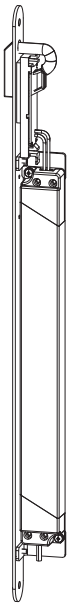
Sytuacja montażowa



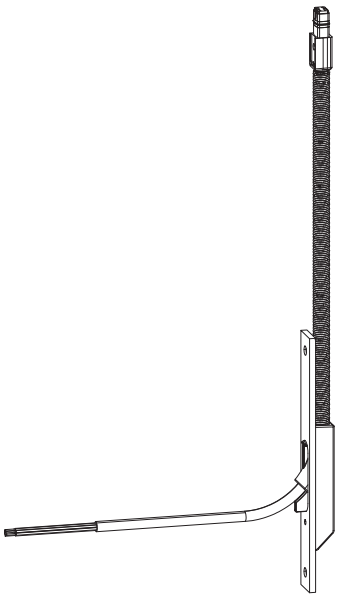
[1] Element na ościeżnicy
[2] Element na skrzydle
[3] Kątownik montażowy
[4] Osłona maskująca

Wariant 3 - luz wrębowy 12 / 16 mm

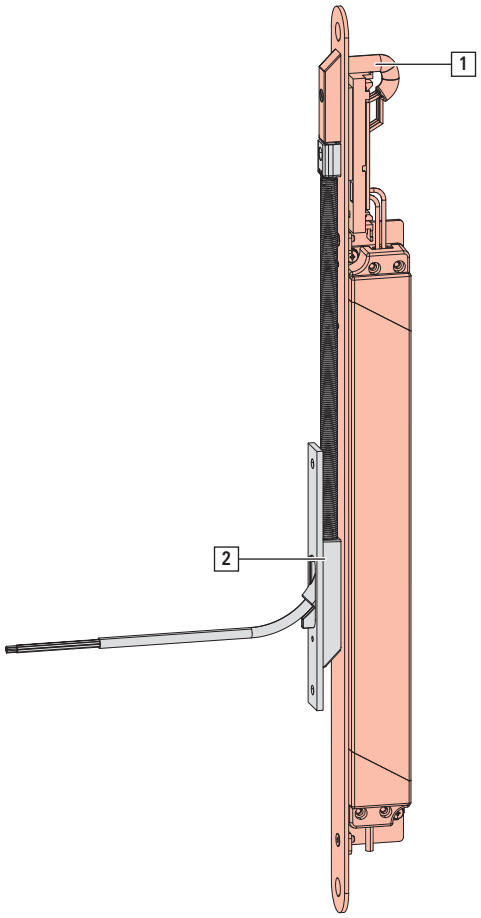
Nr SAP 2045681, 2045682



Nr SAP 820255



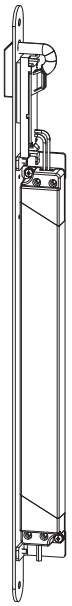
Sytuacja montażowa



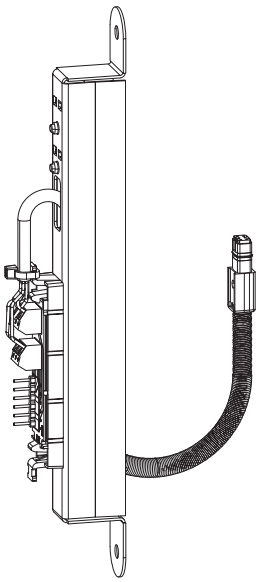
[1] Element na ościeżnicy
[2] Element na skrzydle

Wariant 4 - luz wrębowy 4 / 12 mm

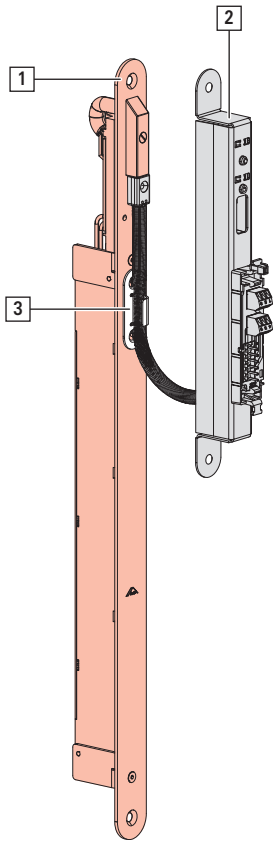
Nr SAP 2045681, 2045682



Nr SAP 820194



Sytuacja montażowa



[1] Element na ościeżnicy
[2] Element na skrzydle
[3] Kątownik montażowy

4 Montaż

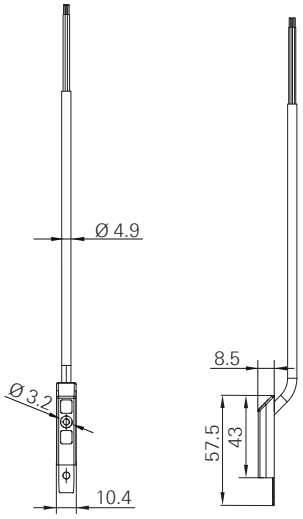
4.1 Wskazówki dotyczące obróbki i montażu

- Ze względu na dużą liczbę dostępnych na rynku profili i okuć nie jest możliwe podanie ogólnych informacji na temat montażu, ponieważ systemy te różnią się między sobą niektórymi wymiarami.
- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić miejsce montażu i ilość miejsca w obszarze wrębowym.
- Miejsce montażu: ościeżnica drzwi wzgl. wrąb drzwiowy
- Unikać skręcenia (obrotu przewodu) na całej długości przewodu, zwłaszcza w metalowej sprężynie.
- Otwory do prowadzenia przewodów Ø 16. Ogradować otwory i usunąć wióry.
- Oprócz ogólnie obowiązującego standardu techniki należy przestrzegać przede wszystkim następujących przepisów technicznych: VDS 2311, VDE 0100.

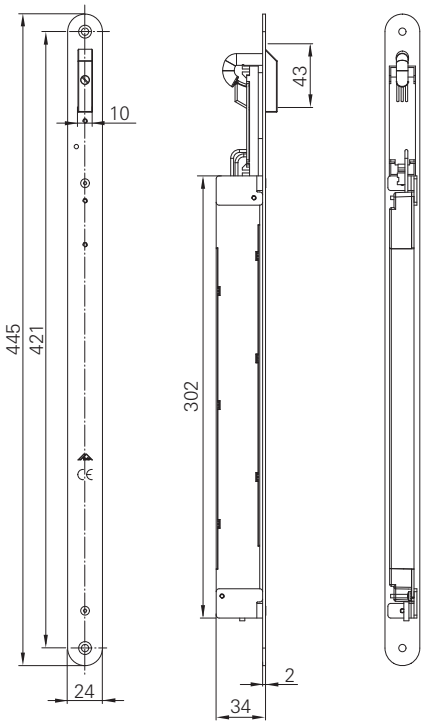
4.2 Wymiary

Elementy na ościeżnicy

El. na ościeżnicy bez zasilacza



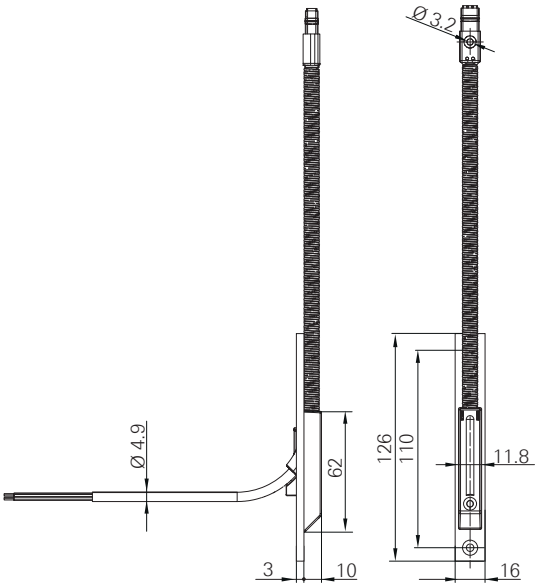
El. na ościeżnicy z zasilaczem



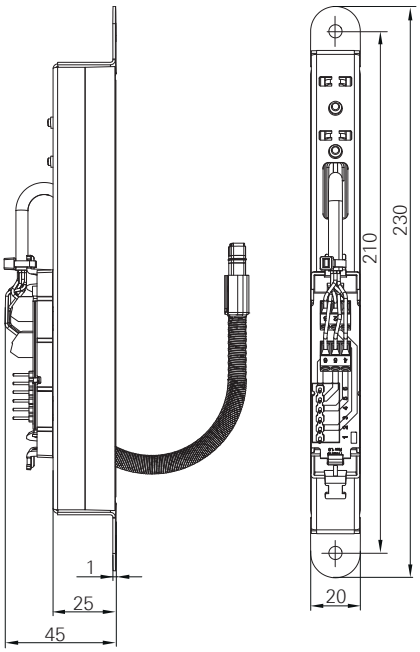
Osłona przewodu z zasilaczem z listwą prostokątną (2045682) - wymiary identyczne.

Elementy na skrzydle

El. na skrzydle bez kasety (montaż wzdłuż)



El. na skrzydle z kasetą (w kształcie U)



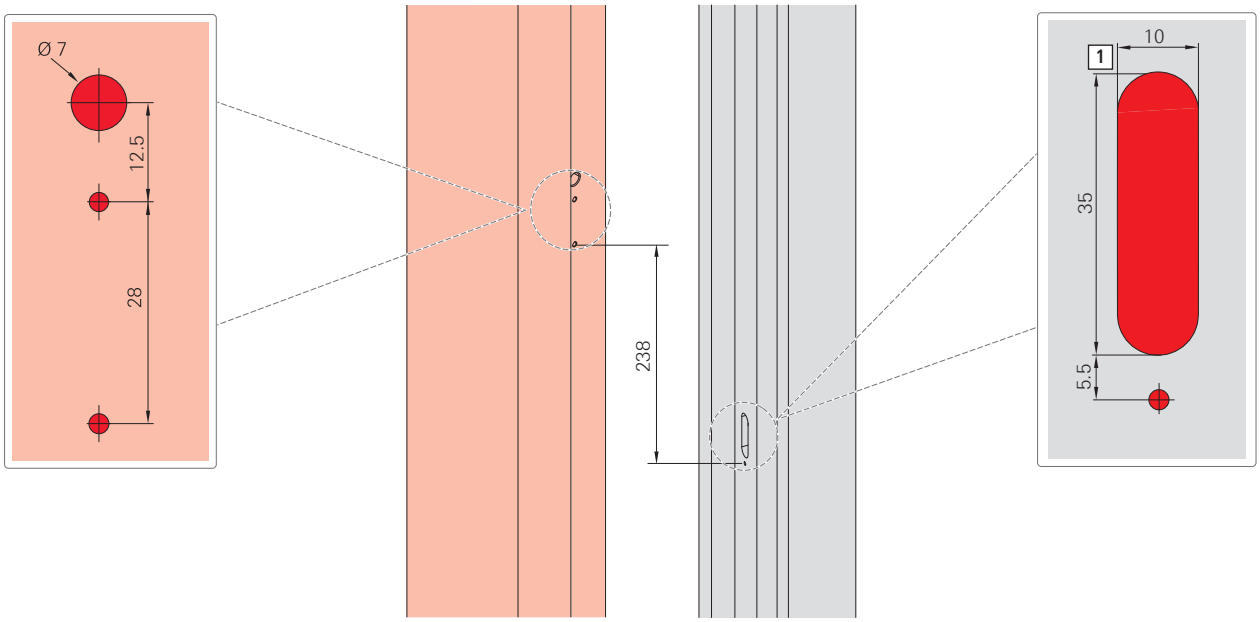
4.3 Wymiary otworów i frezowań

INFO
Otwory montażowe muszą być ogradowane i bez wiórów.

INFO
Wkręty należy przykręcać tylko ręcznie.

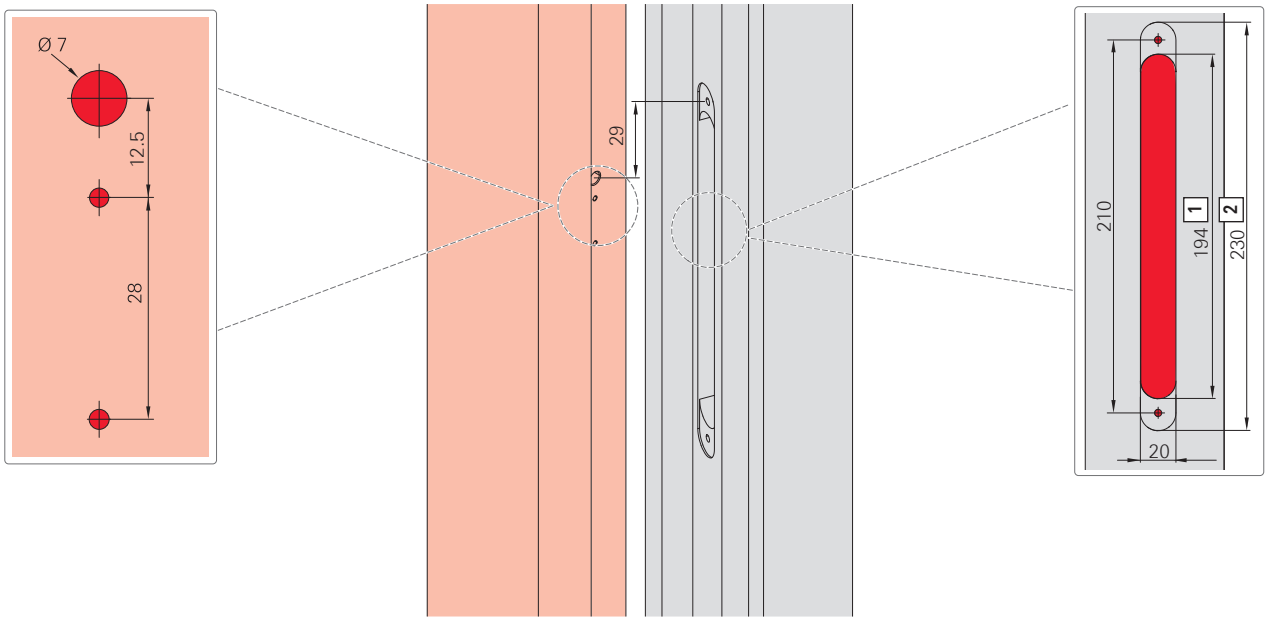
Zalecenie: wstępnie nawiercić otwory pod wkręty.

Element na ościeżnicy bez zasilacza + element na skrzydle bez kasety



[1] Głębokość frezu: 30 mm

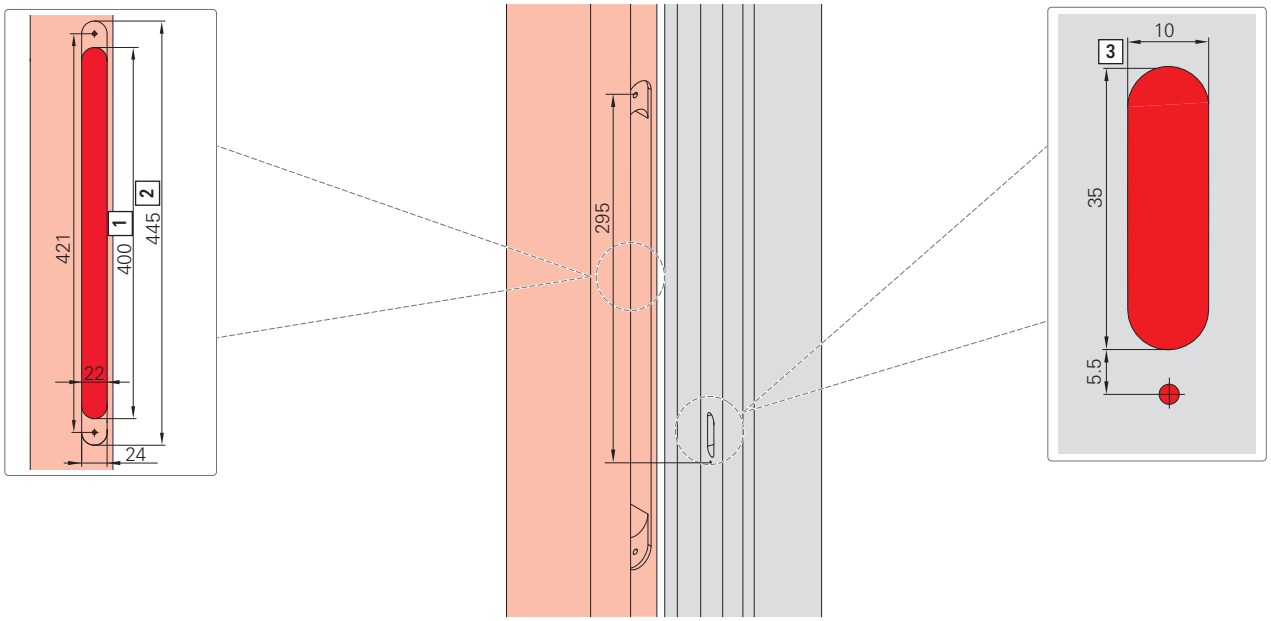
Element na ościeżnicy bez zasilacza + element na skrzydle z kasetą



[1] Głębokość frezu: 60 mm

[2] Głębokość frezu: 1 mm

Element na ościeżnicy z zasilaczem + element na skrzydle bez kasety

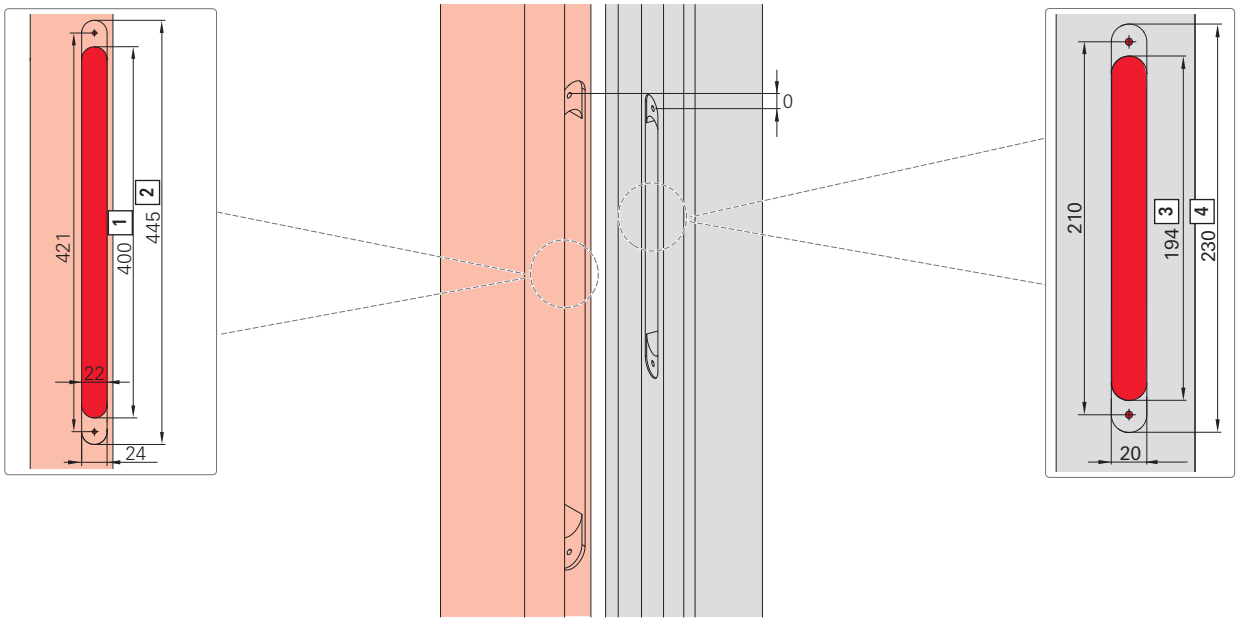


[1] Głębokość frezu: 35 mm

[2] Głębokość frezu: 2 mm

[3] Głębokość frezu: 30 mm

Element na ościeżnicy z zasilaczem + element na skrzydle z kasetą



[1] Głębokość frezu: 35 mm

[2] Głębokość frezu: 2 mm

[3] Głębokość frezu: 60 mm

[4] Głębokość frezu: 1 mm

4.4 Montaż

1. Wykonanie frezowań i otworów → *od strony 19*.

> **INFO**
> Wkręty należy przykręcać tylko ręcznie.
>
> Zaleca się wstępne nawiercenie otworów pod wkręty.

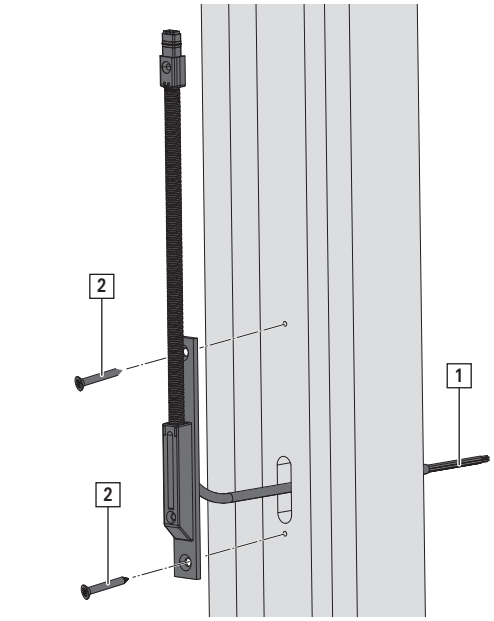
2. Przewód elektryczny [1] przeprowadzić przez skrzydło wzgl. ościeżnicę.

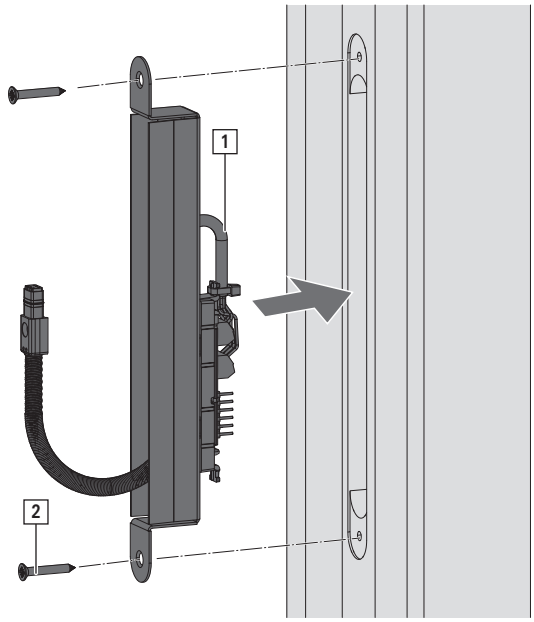
   Założyć pętlę kablową i zapewnić sobie w ten sposób wystarczającą rezerwę przewodu.

> **INFO**
> W przypadku montażu do ościeżnicy nie zgniatać przewodu elektrycznego i nie dopuszczać do jego uszkodzenia.

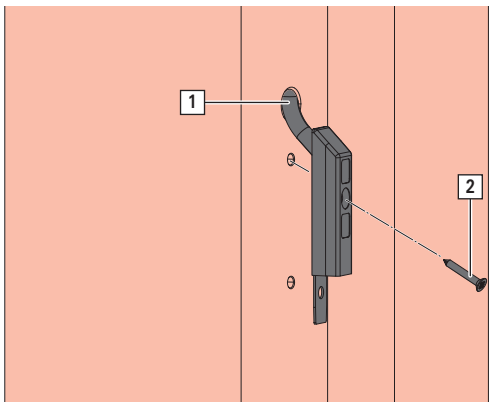
3. Przykręcić kasetę bazową wkrętami [2].

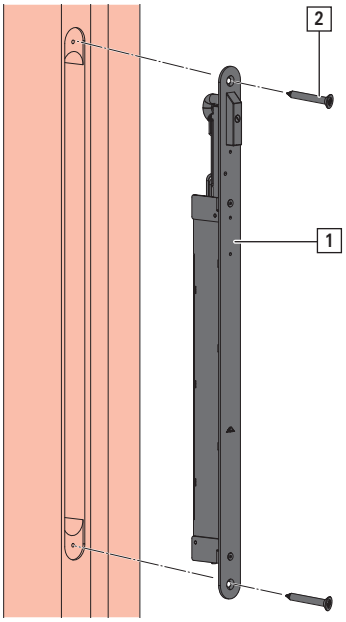
Po stronie skrzydła





4. **Po stronie ościeżnicy**



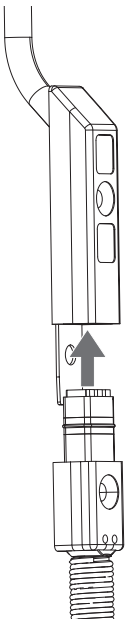


5. Po stronie wtyczki zamocować wkrętem.

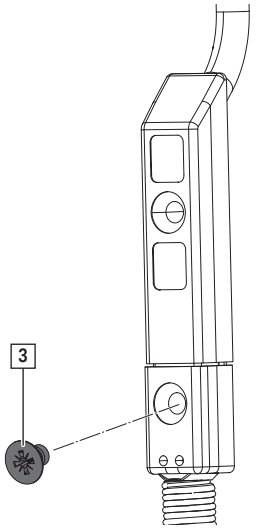
6. Założyć skrzydło i wykonać złącze wtykowe.

UWAGA
Szkody materialne wskutek zwarcia.
Wióry we wtyczce lub gnieździe mogą spowodować zwarcie.
- Wtyczkę i gniazdo utrzymywać w czystości.

INFO
Zabezpieczyć złącze wtykowe przed przekręceniem.



7. Zabezpieczyć złącze wtykowe wkrętem [3].



8. Sprawdzenie działania osłony przewodu ze zintegrowanym zasilaczem → *od strony 34*.

INFO
Nie przekraczać wartości technicznych (napięcia, prądu, mocy).

INFO
Podłączenie elementu na ościeżnicy ze zintegrowanym zasilaczem (Nr SAP 2045682 (listwa zaokrąglona) 2045682 (listwa prostokątna)), do sieci 230 V tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

ZAGROŻENIE
Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
Prąd może prowadzić do obrażeń ze skutkiem śmiertelnym.
- Zachować szczególną ostrożność przy posługiwaniu się elementami przewodzącymi prąd.
- Podłączenie zasilacza do sieci z napięciem tylko przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przestrzegać i stosować się do odpowiednich przepisów krajowych (w Polsce PN-IEC 60364, w Niemczech m.inn. VDE 0100).

5 Schemat podłączenia

Przedstawione rysunki prezentują niewiążące przykłady zastosowań.

Ich celem jest wsparcie klientów, nie są one jednak rozwiązaniami indywidualnie dopasowanymi do potrzeb klientów.

Za prawidłowe funkcjonowanie produktu odpowiedzialny jest klient.

Klient jest zobowiązany do zapewnienia bezpiecznego podłączenia, zastosowania, konserwacji oraz bezpiecznego funkcjonowania. Ponadto klient jest zobowiązany do zlecenia wykonania instalacji urządzeń wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi, w przeciwnym razie może wystąpić zagrożenie pożarowe lub porażenie prądem.

Przez cały czas muszą być przestrzegane odpowiednie normy i wytyczne, instalator urządzania ponosi za to pełną odpowiedzialność.

Jeśli odpowiednie normy i wytyczne nie są przestrzegane, urządzenie nie może być eksploatowane.

Przykładowe zastosowania udostępnione są bez gwarancji. Firma Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane wdrożeniem przykładowych zastosowań, o ile odpowiedzialność nie jest obowiązkowa zgodnie z obowiązującym prawem w przypadkach zamierzonych.

Inne plany podłączeń: IMO_310

INFO
Prace instalacyjne i konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanych elektryków. Praca przy napięciu sieciowym 230 V (lub 115 V) stanowi śmiertelne zagrożenie. Wszystkie prace mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym zasilaniu.

INFO
W przypadku osłony przewodu ze zintegrowanym zasilaczem: zewnętrzne komponenty przyłącza się bezpośrednio do osłony przewodu po stronie ościeżnicy. W tym celu należy ją rozbudować.

Do przyłączenia komponentów zewnętrznych podłączyć przewód 6 x 0,34 mm do osłony przewodu i wyprowadzić na zewnątrz,

Przyporządkowanie zacisków osłony przewodu ze zintegrowanym zasilaczem:

Zacisk 1 IN1 / wejście 1 (AUF)
Zacisk 2 +24 V
Zacisk 3 GND
Zacisk 4 IN2 / wejście 2
Zacisk 5 K1a przewód – bezpotencjałowy
Zacisk 6 K1b przewód – bezpotencjałowy

INFO
Zaciski 5 & 6 są wewnętrznie połączone ze sobą poprzez przekaźnik i przez opór 47 Ohm. Maksymalne obciążenie tych wejść wynosi 24 V / 40 mA.

Opis przewodów czytnika linii papilarnych

(pomiędzy wtyczką JST i black boxem)

brązowy +24 V
żółty GND
zielony Sterowanie (AUF)

Opis przewodów ZKS 4w1

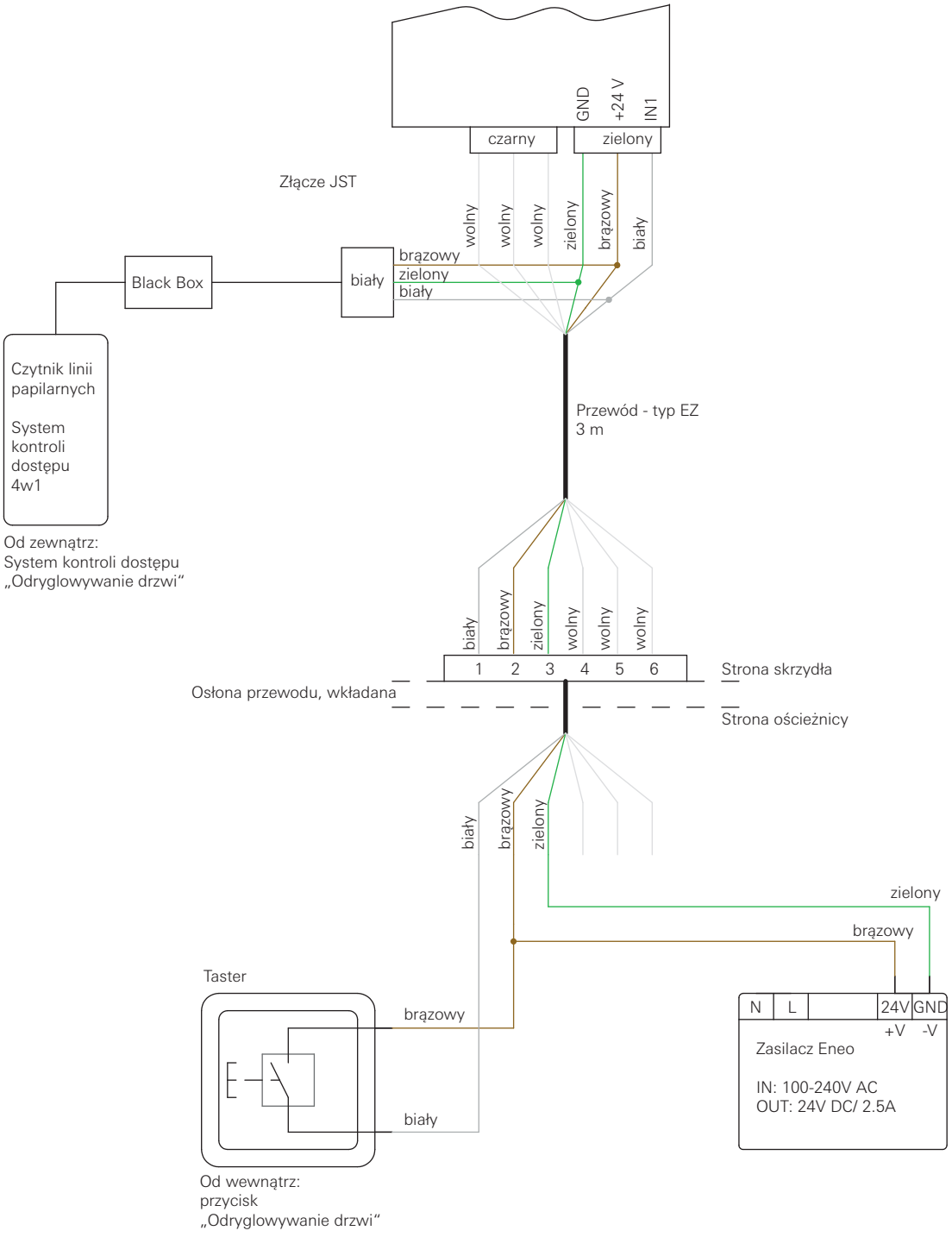
(pomiędzy wtyczką JST i black boxem)

czerwony	+24 V
czarny	GND
żółty	Sterowanie (AUF)

Niniejsze schematy podłączeń służą jako przykłady.

5.1 E700 – Eneo A & E700 – Eneo AF

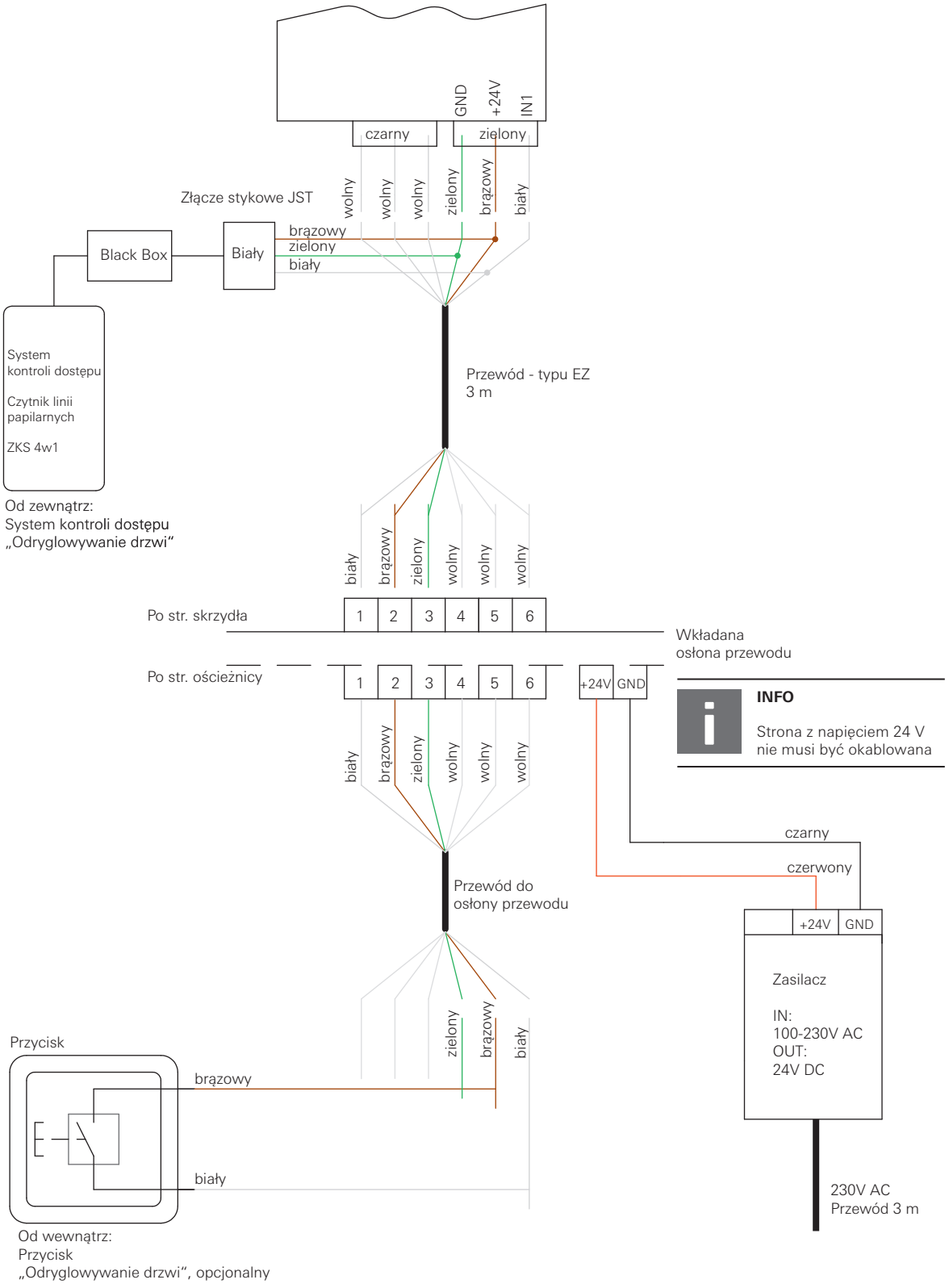
5.1.1 Osłona przewodu bez zasilacza



Opis wtyczek / przewodów

biały:	IN1 / wejście 1 (AUF)
brązowy:	+24 V
zielony:	GND
żółty:	wolny
szary:	wolny
różowy:	wolny

5.1.2 Osłona przewodu ze zintegrowanym zasilaczem



UWAGA

Szkody materialne wskutek zwarcia!

Jeżeli zasilanie 230 V zostanie podłączone przed podłączeniem osłony przewodu, może to wywołać zwarcie.

- Po stronie skrzydła podłączyć przewód typu EZ do osłony przewodu. Podłączenie przewodów - patrz schemat podłączenia.
- Podłączyć przewód do osłony przewodu po stronie ościeżnicy np. do przycisku, domofonu itp.

Opis wtyczek / przewodów

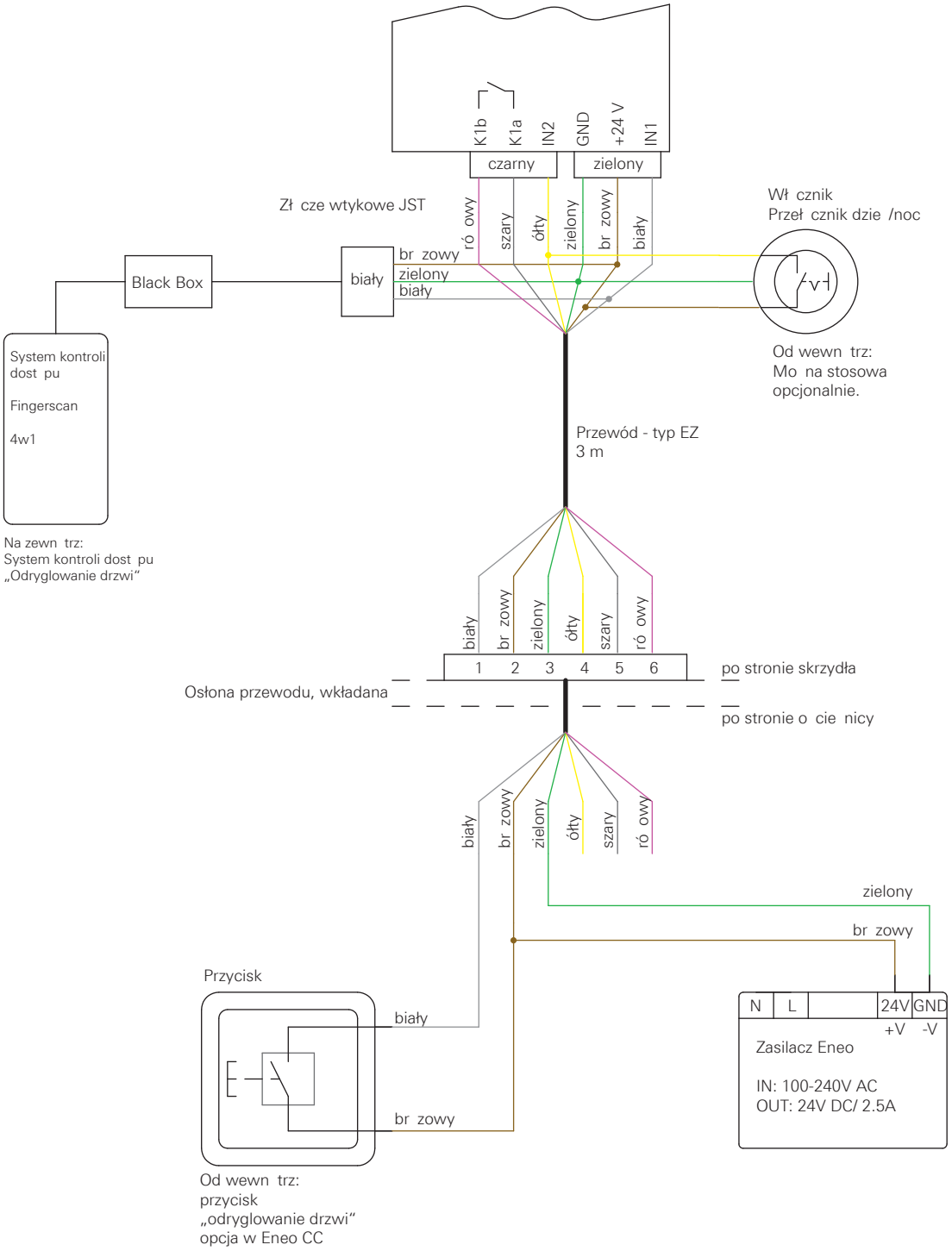
biały: IN1 / wejście 1 (AUF)
brązowy: +24 V
zielony: GND
żółty: wolny
szary: wolny
różowy: wolny

Opis przewodów czytnika linii papilarnych (pomiędzy wtyczką JST i black boxem)

brązowy: +24 V
żółty: GND
zielony: Sterowanie (AUF)

5.2 E610 – Eneo CC & E611 – Eneo CF

5.2.1 Osłona przewodu bez zasilacza



Opis wtyczek / przewodów

biały: IN1 / wejście 1 (AUF)
brązowy: +24 V
zielony: GND
żółty: IN2 / wejście 2 (przełącznik dzień / noc)
szary: K1a przewód bezpotencjałowy
różowy: K1b przewód bezpotencjałowy

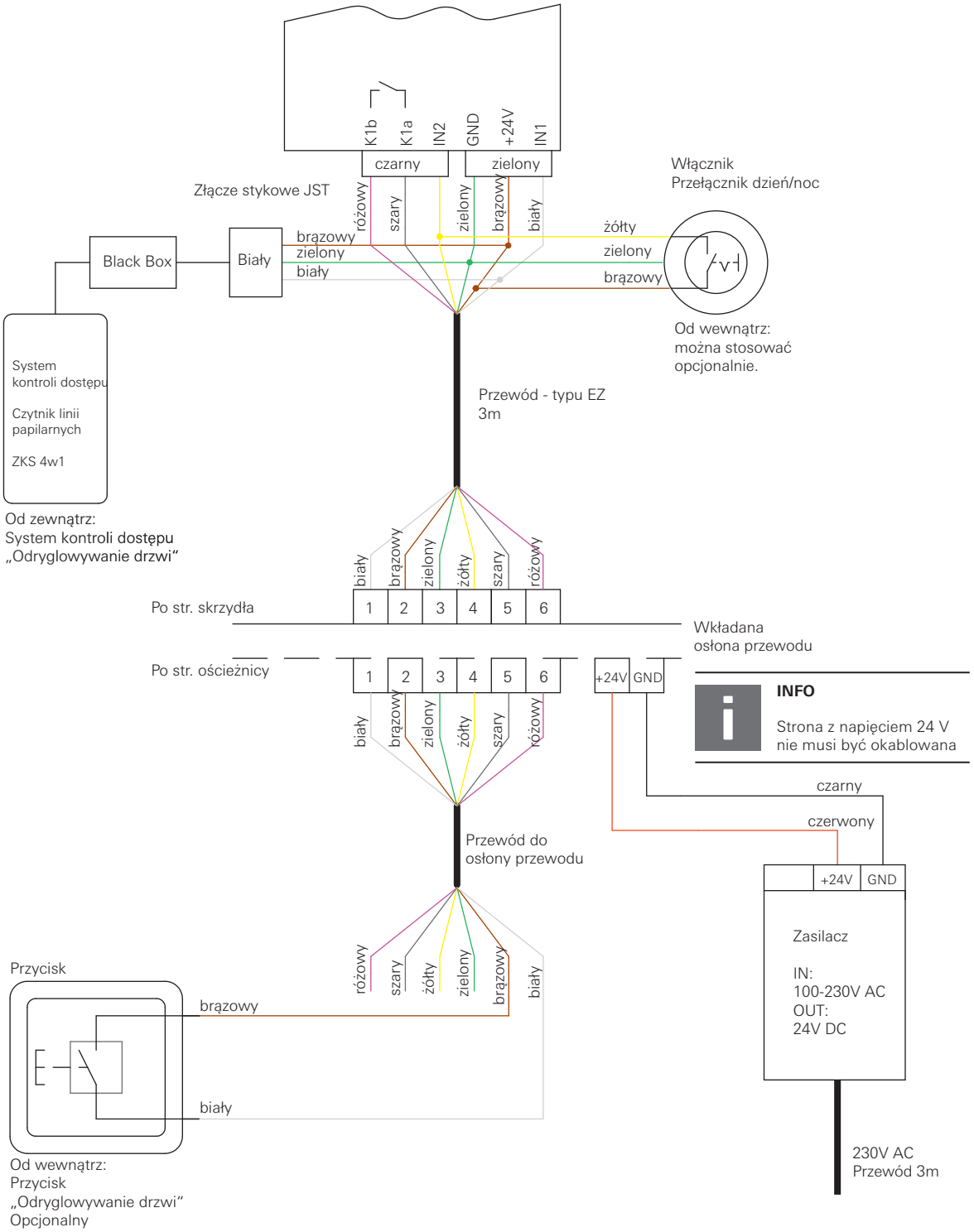
INFO

Żółta żyła musi zostać niezajęta, w przeciwnym razie włącznik po stronie skrzydła nie będzie działał. Zaciski 5 & 6 (szara i różowa żyła) są wewnętrznie połączone ze sobą poprzez przekaźnik i opór 47 Ohm. Maksymalne obciążenie tych wejść wynosi 24 V / 40mA

Opis przewodów czytnika linii papilarnych (pomiędzy wtyczką JST i black boxem)

brązowy: +24 V
żółty: GND
zielony: Sterowanie (AUF)

5.2.2 Osłona przewodu ze zintegrowanym zasilaczem



UWAGA

Szkody materialne wskutek zwarcia!

Jeżeli zasilanie 230 V zostanie podłączone przed podłączeniem osłony przewodu, może to wywołać zwarcie.

- Po stronie skrzydła podłączyć przewód typu EZ do osłony przewodu. Podłączenie przewodów - patrz schemat podłączenia.
- Podłączyć przewód do osłony przewodu po stronie ościeżnicy np. do przycisku, domofonu itp.

Opis wtyczek / przewodów

biały: IN1 / wejście 1 (AUF)
brązowy: +24 V
zielony: GND
żółty: IN2 / wejście 2 (przełącznik dzień / noc)
szary: K1a przewód bezpotencjałowy
różowy: K1b przewód bezpotencjałowy

INFO
Żółta żyła musi zostać niezajęta, w przeciwnym razie włącznik po stronie skrzydła nie będzie działał. Zaciski 5 & 6 (szara i różowa żyła) są wewnętrznie połączone ze sobą poprzez przekaźnik i opór 47 Ohm. Maksymalne obciążenie tych wejść wynosi 24 V / 40mA

Opis przewodów czytnika linii papilarnych (pomiędzy wtyczką JST i black boxem)

brązowy: +24 V
żółty: GND
zielony: Sterowanie (AUF)

6 Obsługa

6.1 Pomoc w rozwiązywaniu problemów

Błąd	Przyczyna	Usuwanie	Wykonanie
Brak prądu.	Luźne złącze wtykowe.	Włożyć dobrze wtyczkę.	■
	Zepsuty przewód.	Wymienić przewód.	■
	Brak podłączenia do prądu.	Sprawdzić złącze wtykowe. Sprawdzić dopływ prądu (dioda LED musi się świecić). Sprawdzić zasilacz.	■

☐ = wykonanie zarówno przez wykwalifikowany serwis jak i przez użytkownika

■ = wykonanie **tylko** przez wykwalifikowany serwis

6.2 Kontrola działania osłony przewodu ze zintegrowanym zasilaczem

1. Podłączyć przewód zasilający do napięcia 230 V.

INFO
Podłączenie do sieci 230 V tylko przez wykwalifikowanego elektryka.

2. Sprawdzić zasilanie prądem na zasilaczu.
   Dioda LED świeci się na zielono, jeśli jest napięcie.

7 Demontaż

OSTRZEŻENIE

Możliwe zagrożenie życia wskutek niewłaściwego demontażu!

Skrzydło może spaść podczas demontażu.

- Zabezpieczyć skrzydło przed spadnięciem, np. przez 2 osoby.
- Demontaż okien może przeprowadzać tylko wykwalifikowany serwis.

UWAGA

Zagrożenie zranieniem i narażenie zdrowia wskutek przeciążenia fizycznego!

Długotrwałe noszenie i podnoszenie dużych ciężarów prowadzi w długiej perspektywie do uszkodzenia ciała.

- Należy podnosić i przenosić ciężary w pozycji ergonomicznie prawidłowej, maks. 25 kg mężczyźni, maks. 10 kg kobiety.

INFO

Demontaż odbywa się, o ile nie zaznaczono inaczej, w odwrotnej kolejności do montażu.

7.1 Demontaż

1. Odłączyć zasilanie. Wyjąć wtyczkę.
2. Wykręcić i wyjąć wkręt.
3. Odkręć złącze wtykowe kluczem imbusowym lub odpowiednim śrubokrętem.

UWAGA

Szkody materialne wskutek uszkodzenia sprężyny!

Niekontrolowane odkręcenie złącza wtykowego może spowodować uszkodzenie sprężyny.

- Nie ciągnąć za sprężynę w celu odkręcenia złącza wtykowego.
- Stosować klucz imbusowy lub odpowiedni śrubokręt do odkręcenia złącza wtykowego.

4. Zdjąć skrzydło.
5. Złącze stykowe chronić przed zanieczyszczeniem kurzem i wilgocią.

8 Utylizacja

UWAGA

Zanieczyszczenie środowiska wskutek nieprawidłowej utylizacji!

Okucia są surowcami.

- Okucia dostarczyć do punktu odzyskiwania surowców jako złom mieszany.

8.1 Złom elektryczny

Utylizacja złomu elektrycznego zgodnie z lokalnymi przepisami poszczególnych krajów, np. dyrektywa EU (2002/95/EG: Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, RoHs i 2002/96/EG: Wymogi odnośnie odbioru i wykorzystania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych WEEE).

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być utylizowane z odpadami komunalnymi, powinny być dostarczone do specjalnych punktów utylizacji.

9 Informacje dodatkowe

9.1 Deklaracja zgodności

Osłona przewodu z zasilaczem, listwa prostokątna

german made

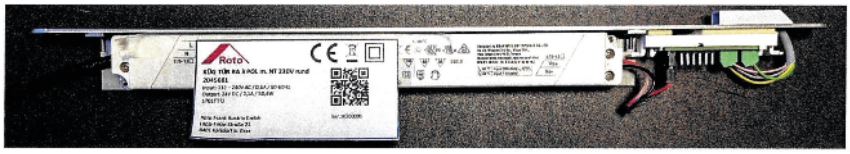
Roto
Window & Door
Technology

EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: **Roto Frank Austria GmbH**
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: **KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m rund**
name of product/ type: *CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m round*
Materialnummer : 2045681



Seriennummer, Baujahr **siehe Typenschild**
serial number, year of manufacture: *according to identification plate*

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie *Directive*	Norm *Standard*
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4 ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03

*KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m rund_* 1 | 2

german made

Roto
Window & Door
Technology

2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024
Ort, Datum

place, Datm

Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH

*KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m rund_*

2 | 2

Osłona przewodu z zasilaczem, listwa zaokrąglona

german made

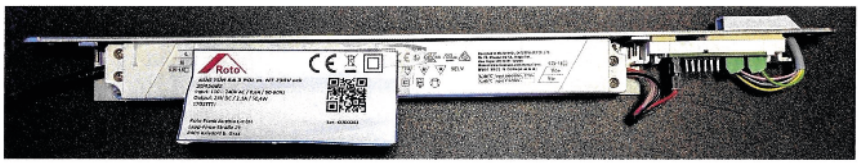
Roto
Window & Door
Technology

EU- Konformitätserklärung
EU declaration of Conformity

Hersteller: **Roto Frank Austria GmbH**
manufacturer: Lapp Finze Straße 21 1
AUT – 8401 Kalsdorf b. Graz

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Produkt- / Typenbezeichnung: **KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m eck**
name of product/ type: *CJ Door FR 2POL w. POWER SUPPLY 230V 3m sq*
Materialnummer : 2045682



Seriennummer, Baujahr: **siehe Typenschild**
serial number, year of manufacture: *according to identification plate*

Die Gegenstände dieser Erklärung erfüllen die einschlägigen, nachstehend benannten Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.
The items addressed by this declaration satisfy the relevant harmonization legislation of the European Union.

Richtlinie *Directive*	Norm *Standard*
2014/30/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012 Abschnitt 19.11.4 ETSI EN 301489-1 V2.2.3 / 2019-11 ETSI EN 301489-3 V2.1.1 / 2019 -03

german made

Roto
Window & Door
Technology

2014/35/EU:2014-02 Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt (Niederspannungsrichtlinie)	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-103:2006 EN IEC 62368-1:2014
2011/65/EU:2011-06 Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten	
2015/863:2015-03 Änderung von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich der Liste der Stoffe, die Beschränkungen unterliegen	

Roto Frank
Austria GmbH
A-8401 Kalsdorf

Kalsdorf b. Graz, 06.11.2024
Ort, Datum

place, Datm

Christian Lazarevic
Geschäftsführer Roto Frank Austria GmbH
Managing Director of Roto Frank Austria GmbH

KÜG TÜR RA 2POL m. NETZTEIL 230V 3m eckig

2 | 2

german made

Roto
Window & Door
Technology

Do wszystkich rozwiązań.
Uniwersalny system okuć od jednego dostawcy.

Window
Systemy okuć do okien i drzwi balkonowych

Sliding
Systemy okuć do wielkopowierzchniowych, przesuwnych okien i drzwi tarasowych

Door
Systemowe rozwiązania okuć do drzwi

Equipment
Rozwiązania uzupełniające do okien i drzwi

Kontakt